



# Formulaire de réservation et d'inscription / Booking and registration form

Date limite d'inscription: 15 janvier 2023 / Registration deadline: 15 January 2023

## Membre / Member

Prénom / Name

Nom / Surname

Pays / Country

Numéro de membre / Membership number

Bailliage

Grade de la Chaîne / Chaîne grade

Email

Téléphone (Mobile) / Telephone (Mobile)

Induction demandée / Induction requested

Promotion demandée / Promotion requested

## Invité 1 / Guest 1

Prénom / Name

Nom / Surname

Pays / Country

Numéro de membre / Membership number

Bailliage

Grade de la Chaîne / Chaîne grade

Email

Téléphone (Mobile) / Telephone (Mobile)

Induction demandée / Induction requested

Promotion demandée / Promotion requested

## Invité 2 / Guest 2

Prénom / Name

Nom / Surname

Pays / Country

Numéro de membre / Membership number

Bailliage

Grade de la Chaîne / Chaîne grade

Email

Téléphone (Mobile) / Telephone (Mobile)

Induction demandée / Induction requested

Promotion demandée / Promotion requested

En signant ce formulaire d'inscription et de réservation, j'accepte les conditions légales, pour moi et mes invités.

By signing this registration and booking form I agree to the legal conditions, for me and my guests.

Nom et prénom du déclarant principal /  
Name and surname of main registrant:

Signature:

Date:

# Formulaire de réservation et d'inscription / Booking and registration form

Événement / Event	Prix par personne / Price per person	Nombre de participants/ Number of participants	Valeur (EUR) / Value (EUR)
<b>JOUR 1 - VENDREDI 17 FÉVRIER 2023 / DAY 1 - FRIDAY, FEBRUARY 17, 2023</b>			
<b>20:00 - 23:00</b> Dîner de bienvenue à la Pousada de Lisboa <i>Welcome dinner at Pousada de Lisboa</i>	EUR 160		
<b>JOUR 2 - SAMEDI 18 FÉVRIER 2023 / DAY 2 - SATURDAY, FEBRUARY 18, 2023</b>			
<b>09:30 - 12:00</b> Tour / visite de Lisbonne - Belém / Jerónimos <i>Tour / visit to Lisbon - Belém / Jerónimos</i>	EUR 55		
<b>12:30 - 15:00</b> Déjeuner au restaurant Solar dos Presuntos <i>Lunch at the Solar dos Presuntos Restaurant</i>	EUR 140		
<b>17:00 - 23:00</b> Boisson de bienvenue et canapés, Cérémonie d'intronisation, Dîner de gala à l'hôtel Pestana Palace <i>Welcome drink and canapes, Induction Ceremony and Gala            Dinner at the Pestana Palace Hotel</i>	EUR 250		
<b>JOUR 3 - DIMANCHE 19 FÉVRIER 2023 / DAY 3 - SUNDAY, FEBRUARY 19, 2023</b>			
<b>09:30 - 12:00</b> Tour / visite du centre-ville de Lisbonne / Bairro Alto / Bairro Castelo <i>Tour / visit downtown Lisbon / Bairro Alto /            Bairro Castelo</i>	EUR 40		
<b>12:30 - 15:00</b> Déjeuner informel avec les chefs portugais de la Chaîne à Manja Marvila <i>Informal lunch with Portuguese Chefs from Chaîne at Manja            Marvila</i>	EUR 140		
Frais d'inscription par personne <i>Registration fee per person</i>	EUR 40		
<b>Total / Grand total</b>			

# Conditions légales / Legal conditions

Les inscriptions peuvent se faire en ligne (<https://events.chainedesrotisseurs.com/event/52/50th-anniversary-grand-chapitre>) ou en remplissant le formulaire d'inscription. Si l'inscription se fait par courrier électronique, le formulaire d'inscription complété et signé doit être envoyé à l'adresse électronique [cdr50portugal@gmail.com](mailto:cdr50portugal@gmail.com)

Les inscriptions seront formellement confirmées par courriel à l'adresse électronique fournie par le candidat.

Le paiement peut être effectué par virement bancaire électronique.

**Chaîne des Rôtisseurs Portugal**  
**IBAN:** PT50003300000208842195824  
**SWIFT:** BCOMPTPL

Pour que l'inscription soit valide, le paiement doit inclure les frais d'administration de chaque participant

L'inscription est réservée aux membres de la Chaîne des Rôtisseurs qui peuvent avoir des invités non membres en nombre limité.

Le paiement intégral doit être effectué avant le **15/01/2023**.

L'hébergement, le petit-déjeuner et les extras doivent être réservés, commandés et payés directement par les membres aux hôteliers.

Toute annulation reçue après le **15/01/2023** ne pourra être remboursée, même partiellement.

En cas de force majeure, telle que des mesures gouvernementales rendant impossible la tenue de l'événement, il sera intégralement remboursé.

Registrations can be done online (<https://events.chainedesrotisseurs.com/event/52/50th-anniversary-grand-chapitre>) or by completing the application form. If the registration is done by email, the completed and signed registration form must be sent to the email address [cdr50portugal@gmail.com](mailto:cdr50portugal@gmail.com)

Registrations will be formally confirmed by email to the email address provided by the Registrant.

Payment can be made by electronic bank transfer.

**Chaîne des Rôtisseurs Portugal**  
**IBAN:** PT50003300000208842195824  
**SWIFT:** BCOMPTPL

For the registration to be valid, the payment must include the administration fees of each participant

Registration is reserved for Chaîne des Rôtisseurs members who may have non-member guests in a limited number.

Full payment must be made by **15/01/2023**.

Accommodation, breakfast and extras must be booked, ordered and paid directly by members to hoteliers.

Any cancellation received after **15/01/2023** cannot be refunded, even partially.

In case of force majeure, such as governmental measures that make it impossible to hold the event, it will be fully reimbursed.

# Conditions légales / Legal conditions

En cas d'allergie ou d'intolérance alimentaire, le membre/invité doit en informer le professionnel qui le reçoit avant le repas.

J'autorise expressément l'acquisition d'une ou plusieurs photographies (prise, montage, enregistrement, numérisation) me représentant, ainsi que la reproduction, la diffusion et la publication, par tout moyen et sur tout support (papier, électronique, ...), d'une ou plusieurs photographies me représentant dans les contextes strictement indiqués : la Mise en ligne sur le site de la Chaîne des Rôtisseurs ou sur les réseaux sociaux de l'association, l'Illustration d'articles de presse ou de toute communication externe (brochures, présentation, ...) et interne (newsletter, e-News, ...) relative à la Chaîne des Rôtisseurs. Cette autorisation est donnée sans limitation dans le temps. Il est reconnu que chacun dispose d'un droit exclusif sur son image et l'utilisation qui en est faite. Par ailleurs, je constate qu'à défaut d'accord de ma part dans le cadre de cette autorisation, mon image ne pourra faire l'objet d'aucune édition, utilisation ou diffusion. En acceptant, je reconnais les conditions liées à ma participation, à savoir :

- La confirmation de l'éligibilité de mon image à la diffusion par le Bailliage de Portugal, ainsi que par la Chaîne des Rôtisseurs internationale ; et.

- La procédure d'annulation et de remboursement telle que confirmée dans le formulaire d'inscription. Le participant qui a rempli le formulaire d'inscription accepte ces conditions pour toutes les personnes désignées.

L'inscription et la participation à l'événement valent acceptation des conditions particulières de vente du membre.

In case of food allergy or intolerance, the member/guest must inform the professional who receives him before the meal.

I expressly authorize the acquisition of one or more photographs (take, edit, record, digitize) that represent me, as well as the reproduction, dissemination and publication, by any means and in any medium (paper, electronic, ...), of a or more photographs that represent me in the strictly indicated contexts: the Online publication on the Chaîne des Rôtisseurs website or on the association's social networks, the Illustration of press articles or any external communication (brochures, presentation, ...) and internal (newsletter, e-News, ...) related to the Chaîne des Rôtisseurs. This authorization is given without limitation in time. It is recognized that everyone has an exclusive right to their image and the use made of it. Furthermore, I note that, in the absence of agreement on my part within the scope of this authorization, my image cannot be the subject of any editing, use or circulation. Upon acceptance, I acknowledge the conditions related to my participation, namely:

- Confirmation of the eligibility of my image for dissemination by the Bailliage de Portugal, as well as the international Chaîne des Rôtisseurs; and

- The cancellation and refund procedure as confirmed in the Application Form. The participant who has completed the Entry form accepts these conditions for all designated persons.

The registration and participation in the event are valid for the acceptance of the member's special conditions of sale.